



2025/1231

20.6.2025

**ROZHODNUTIE OSOBITNÉHO VÝBORU PRE RYBOLOV ZRIADENÉHO ČLÁNKOM 8 ODS. 1
PÍSM. Q) DOHODY O OBCHODE A SPOLUPRÁCI MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A EURÓPSKYM
SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU NA JEDNEJ STRANE A SPOJENÝM
KRÁĽOVSTVOM VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA STRANE DRUHEJ Č. 1/2025**

z 19. júna 2025,

**pokiaľ ide o úpravu úrovne a podmienok prístupu, ktorý každá zmluvná strana udelí plavidlám
druhej zmluvnej strany na účely rybolovu vo svojich vodách od 1. júla 2026 do 30. júna 2038
[2025/1231]**

OSOBITNÝ VÝBOR PRE RYBOLOV,

so zreteľom na Dohodu o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 508 ods. 2 písm. d) a rozhodnutie Rady pre partnerstvo z dňa 18. júna 2025, ktorým sa uvedený článok vykladá,

keďže:

- (1) Prechodné obdobie na prispôbenie sa stanovene v prílohe 38 k dohode, počas ktorého každá zmluvná strana udelí plavidlám druhej zmluvnej strany úplný prístup do svojich vôd na účely rybolovu, sa končí 30. júna 2026.
- (2) V súlade s článkom 500 ods. 1 dohody, ktorý sa uplatňuje po 30. júni 2026, každá zmluvná strana za predpokladu, že boli dohodnuté TAC, udelí plavidlám druhej zmluvnej strany na uvedený rok prístup k rybolovu vo svojich vodách v príslušných podoblastiach ICES, a to na úrovni a za podmienok stanovených v rámci ročných konzultácií.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že stanovia úpravu úrovne a podmienok prístupu od 1. júla 2026 do 30. júna 2038, ktoré sa majú považovať za úroveň a podmienky prístupu stanovené na účely článku 500 ods. 1, 4 a 5 dohody s cieľom poskytnúť počas uvedeného obdobia viacročný prístup do vôd druhej strany na účely rybolovu, a to aj v prípade predbežných TAC stanovených podľa článku 499 dohody.
- (4) Príslušné podiely zmluvných strán stanovené v prílohách 35 a 36 na obdobie od roku 2026 a ustanovenia prílohy 37 k dohode nie sú týmto rozhodnutím dotknuté.
- (5) Európska komisia a Spojené kráľovstvo v spoločnej dohode z 19. mája 2025 vzali na vedomie politickú dohodu vedúcu k úplnému recipročnému prístupu do vôd na účely rybolovu do 30. júna 2038,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto rozhodnutím sa stanovuje úprava úrovne a podmienok prístupu, ktorý každá zmluvná strana udelí plavidlám druhej zmluvnej strany na účely rybolovu vo svojich vodách, ktoré sa majú považovať za úroveň a podmienky prístupu stanovené na účely článku 500 ods. 1, 4 a 5 dohody. V záujme dosiahnutia väčšej istoty nie je týmto rozhodnutím dotknutý článok 500 ods. 2 dohody.

Článok 2

1. Za predpokladu, že boli dohodnuté TAC, každá zmluvná strana udelí plavidlám druhej zmluvnej strany:
 - a) úplný prístup k lovu populácií uvedených v prílohe 35 a tabuľkách A, B a F prílohy 36 k dohode vo VHZ druhej zmluvnej strany a do vôd zmluvných strán od šesť do dvanásť námorných míľ od základných línií v divíziách ICES 4c a 7d-g na úrovni, ktorá je primerane úmerná príslušným podielom zmluvných strán na TAC;
 - b) úplný prístup k lovu populácií nepodliehajúcich kvótam vo VHZ druhej zmluvnej strany a do vôd zmluvných strán od šesť do dvanásť námorných míľ od základných línií v divíziách ICES 4c a 7d-g na úrovni, ktorá sa aspoň rovná priemernej tonáži, ktorú uvedená zmluvná strana ulovila vo vodách druhej zmluvnej strany počas obdobia 2012 – 2016.

Na účely písmen a) a b) sa úplný prístup k rybolovu od šesť do dvanásť námorných míľ od základných línií v divíziách ICES 4c a 7d-g uplatňuje na plavidlá spĺňajúce podmienky v rozsahu, v akom plavidlá každej zmluvnej strany spĺňajúce podmienky mali do týchto vôd prístup 31. decembra 2020. „Plavidlo spĺňajúce podmienky“ má rovnaký význam ako „plavidlo spĺňajúce podmienky“ v článku 500 ods. 4, ako je vymedzené na účely článku 500 ods. 4 písm. c).

2. Prístup stanovený v odseku 1 písm. a) sa udelí aj vtedy, ak populácia uvedená v prílohe 35 alebo v tabuľkách A a B prílohy 36 zostane 20. decembra ktoréhokoľvek daného roka bez dohodnutého TAC a každá zmluvná strana stanovila predbežný TAC podľa článku 499 dohody. To isté sa uplatňuje *mutatis mutandis* na prístup stanovený v odseku 1 písm. b) k lovu populácií nepodliehajúcich kvótam.

3. Úprava stanovená v odsekoch 1 a 2 nezahŕňajú finančné záväzky a prevody kvót medzi zmluvnými stranami.

Článok 3

Zmluvné strany môžu úpravu stanovenú v článku 2 z dôvodu transparentnosti zahrnúť do písomných záznamov z ročných konzultácií o rybolove uvedených v článku 498 ods. 6 dohody.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2026. Prestáva sa uplatňovať 30. júna 2038, pokiaľ Osobitný výbor pre rybolov neprijme rozhodnutie o jeho predĺžení.

V Bruseli a Londýne 19. júna 2025

Za Osobitný výbor pre rybolov
spolupredsedia
Eva María CARBALLEIRA FERNANDEZ
Mike DOWELL